

Ålands Vatten AB

# Årsredovisning 2010

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

2	Ägare
2	Styrelse, revisorer och personal
3	Verkställande direktörens översikt
4	Verksamhetsberättelse för år 2010
7	Resultaträkning
8	Balansräkning
10	Bokslutsprinciper
10	Noter resultaträkning
11	Noter balansräkning
12	Säkerheter och ansvarsförbindelser
12	Noter angående personalen och medlemmar av förvaltningsorgan
13	Finansieringsanalys
14	Förslag till vinstdisposition
15	Revisionsberättelse
16	Femårsöversikt
17	Diagram
18	Bolagsordning

# Ålands Vatten AB

## ÄGARE

	Antal aktier	Procent röstetal
Mariehamns stad	4 222 st	37,50
Ålands landskapsregering	3 117	27,69
Jomala kommun	1 261	11,20
Finströms kommun	909	8,07
Leblings kommun	546	4,85
Hammarlands kommun	516	4,58
Eckerö kommun	361	3,21
Geta kommun	193	1,72
Lumparlands kommun	133	1,18
	<hr/> 11 258 st	
Aktiekapital:	1 913.860,00 euro	
Aktiens nominella värde:	170,00 euro/st	

## STYRELSEN 2010

Christian Beijar, ordförande	2008–
ersättare Göran Karlsson	
Anders Karlsson, viceordförande	2008–
ersättare Sture Skogberg	
Folke Engblom	2008–
ersättare Brage Wilhelms	
Annsöfi Joelsson	2008–
ersättare Tony Fast	
Björn Grüssner	2004–
ersättare Sven-Anders Danielsson	
Tore Jansson	2006–07, 2010–
ersättare Jan-Anders Öström	
Björn-Erik Zetterman	2010–
ersättare Lars Karlsson	

## PERSONAL

Christian Nordas, VD
Gottfrid Öhberg, planeringsingenjör
Sol-Britt Blomqvist, kontorschef
Brage Karlsson, driftschef
Bror Karlsson, driftstekniker
Thomas Eriksson, driftstekniker
Dan Sandqvist, driftstekniker
Per Nikus, serviceman, montör

## REVISORER

Gunnar Mattsson	1980–
Synnöve Pussinen	1997–

# Verkställande direktörens översikt 2010



Under verksamhetsåret 2010 ökade vattenförsäljningen med 1,6 procent jämfört med föregående år.

Årets vattenförsäljning uppgick till 1 970 140 m<sup>3</sup> vilket är 30 130 m<sup>3</sup> mer än föregående år. Förändringen i vattenförbrukningen kan förklaras av befolkningstillväxten i kommunerna samt av något ökad försäljning av vatten till Chips Ab. Nytt för år 2010 var vattenleveranserna till Geta kommun på sammanlagt 21 032 m<sup>3</sup>, en volym som tidigare år var en del Finströms kommuns vattenmängd.

Vattnets innehåll av organiskt material, det så kallade COD-värdet har som medeltal för året uppmätts till 1,70 mg/l vilket fortsättningsvis är mycket bra och en liten förbättring jämfört med år 2009 (1,73 mg/l). Gränsvärdet i Finland och hela EU-området är 5,00 mg/l.

Övriga parametrar ligger även långt under de fastställda gränsvärdena och man kan konstatera att utgående vatten från vattenverket fortsättningsvis håller väldigt hög kvalitet.

Situationen i vattentäkterna var under hela året stabil. Samtliga vattentäkter uppvisar syrerik miljö, dock så att O2-halten låg nära nollstrecket i djuproparna i Långsjön i slutet av den långa isperioden och även i slutet av sommaren. Halten av näringsämnen liksom siktdjupet är oförändrade sedan tidigare år.

Vattennivåerna i sjöarna var under kontroll och som lägst uppmättes -40 cm i Långsjön och Markusbölefjärden under perioden augusti till mitten av oktober månad (OBS! lägsta gränsvärde -70 cm).

Vattenpriset för år 2010 var oförändrat och har inte justerats sedan år 2004. Det ekonomiska utfallet är fortsatt positivt och något bättre än budget. Omsättningen steg med 2 procent jämfört med år 2009 och räkenskapsperiodens vinst uppgår sammanlagt till 132 538 euro. Elpriset var något högre än tidigare år men detta kompenseras av en lägre kostnad för kemikalieinköpen.

Under början året inköptes två markområden, ett område invid vattenverket för den planerade tillbyggnaden av en ny kemidel samt ett område i Emkarby för en planerad nybyggnad av lågreservoar. Inköpspriset var 182 641 euro. Projektningen av en kemibygnad, en lågreservoar samt en ledning mellan vattenverket och lågreservoaren pågick hela året till en kostnad av 295 670 euro. Vattenverkets styrsystem uppgraderades samtidigt som säkerheten i systemet förbättrades. I november 2010 kunde vi ta i bruk det nya systemet, men det krävs ytterligare finjusteringar för att få alla delar att fungera optimalt och detta arbete kommer att fortgå även under år 2011. Investeringens kostnad är 247 743 euro.

Årets investeringar uppgår sammanlagt till 799 817 euro.

Årets mest betydande och omfattande uppgift var att gemensamt med en utomstående projektör gå igenom och komma fram till en fungerande lösning för bolagets behov av att öka leveranskapaciteten och säkerheten. Tidsplanen för byggstart av projekten har hållits och i budgeten för år 2011 upptogs anslag för investeringarna och de skilda projekten bjöds ut på entreprenad i december 2010. Anbuderna har därefter behandlats i styrelsen och kontrakt kommer att tecknas med entreprenörerna inom mars månad 2011. De planerade projekten kommer att genomföras och inför sommaren 2012 kommer de nya investeringarna att vara i användning.

Bolagets personal är återigen värd ett stort tack för årets arbetsinsatser som gör det möjligt att leverera ett högklassigt dricksvatten alla timmar dygnet runt under årets alla dagar.

Jag vill även passa på att framföra mitt stora tack till alla samarbetspartner och ser fram emot fortsatt gott samarbete.

Christian Nordas, VD

# Verksamhetsberättelse för år 2010

Undertecknade vid Ålands Vatten Ab:s ordinarie bolagsstämma den 26 maj 2010 vald styrelse får härmed avgiva följande berättelse för verksamhetsåret 2010.

## BASUPPGIFTER

Den avslutade perioden var bolagets 41 verksamhetsår. Ålands Vatten Ab äger vattenverk, vattentorn, tryckhöjningsstationer, pumpstationer, regleringsdammar och huvudvattenledningar. Bolaget renar och distribuerar vatten till cirka 75 procent av Ålands befolkning.

Bolaget ägs av Mariehamns stad, Ålands landskapsregering, Jomala kommun, Finströms kommun, Hammarlands kommun, Lemlands kommun, Eckerö kommun, Lumparlands kommun och Geta kommun.

## VÄSENTLIGA HÄNDELSE UNDER VERKSAMHETSPERIODEN INVESTERINGAR

Under året har 799 817 euro investerats. Av dessa medel har cirka 295 670 euro använts för projektering i kommande investeringar i ny kemibyggning, lågreservoar och huvudvattenledningen till norra Åland, 247 743 euro har investerats i förnyelse av automationen i vattenverket, 182 641 euro i markinköp, 30 198 euro för byte av servicefordon, 18 366 euro i att färdigställa en tryckförhöjare vid Nabben, 10 983 euro i förbättringar vid vattenverket, 9 616 för att slutföra upprustningen av pumpstation i Långsjön samt 4 600 euro för inre renoveringar i vattentornet i Mariehamn.

## RESULTAT

Bolaget redovisar under året en vinst på 132 538 euro. Under året har bolaget gjort planavskrivningar på sammanlagt 253 526 euro.

Vattenpriset har inte justerats under året utan varit 0,801 euro/m<sup>3</sup> exklusive moms vilket är samma som under tidigare år.

## NYCKELTAL

Soliditet	2010 = 63,6 %	(2009 = 70,8 %)
Likviditet (quick ratio)	2010 = 0,81	(2009 = 0,28)



Interiör från pumpstationen vid Nabben.



Byte av ventiler på huvudledning till Godby.

## VATTENFÖRSÄLJNING

Under året har bolaget levererat 1 970 140 m<sup>3</sup> vatten vilket är en ökning från föregående år med 1,55 procent.

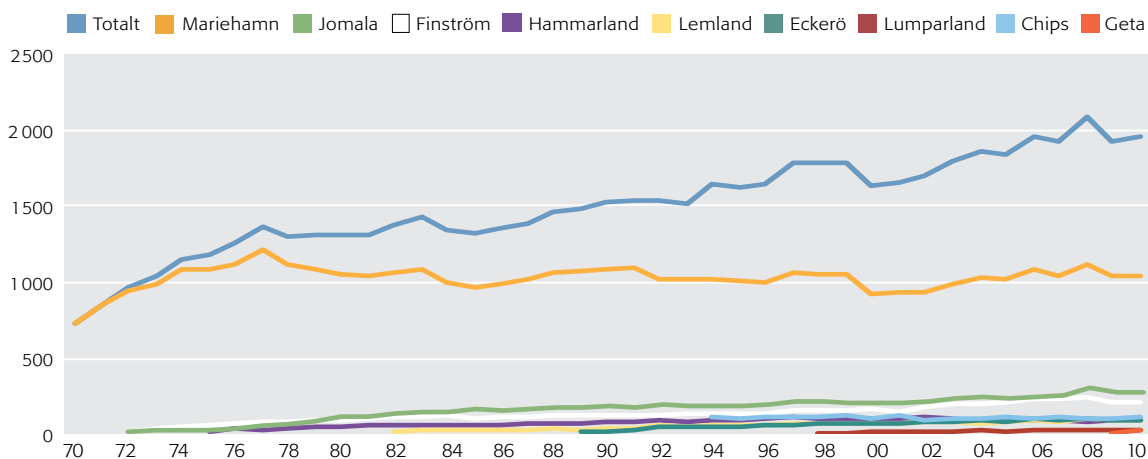
Fördelat på de olika stamledningarna har Mariehamns stad en oförändrad vattenförbrukning, Jomala kommun en ökad förbrukning med 2,2 procent, Finströms kommun en minskad förbrukning med 2,3 procent, Hammarlands kommun en minskad förbrukning med 6,1 procent, Lemlands kommun en ökad förbrukning med 0,1 procent, Eckerö kommun en minskad förbrukning med 0,6 procent och Lumparlands kommun en ökad förbrukning med 12,0 procent. Till Chipsfabriken i Haraldsby levererades 114 487 m<sup>3</sup> vilket är en ökning med 13,8 procent. Geta kommun tog emot 21 032 m<sup>3</sup>.

Totalt betyder detta att Mariehamns stads andel av vattenkonsumtionen är 53,0 procent, Jomala kommuns 15,2 procent, Finströms kommuns 10,6 procent, Lemlands kommuns 4,4 procent, Hammarlands kommun 4,4 procent, Eckerö kommuns 4,3 procent, Lumparlands kommuns 1,2 procent, Geta kommuns 1,1 procent och Chipsfabriken andel 5,8 procent.

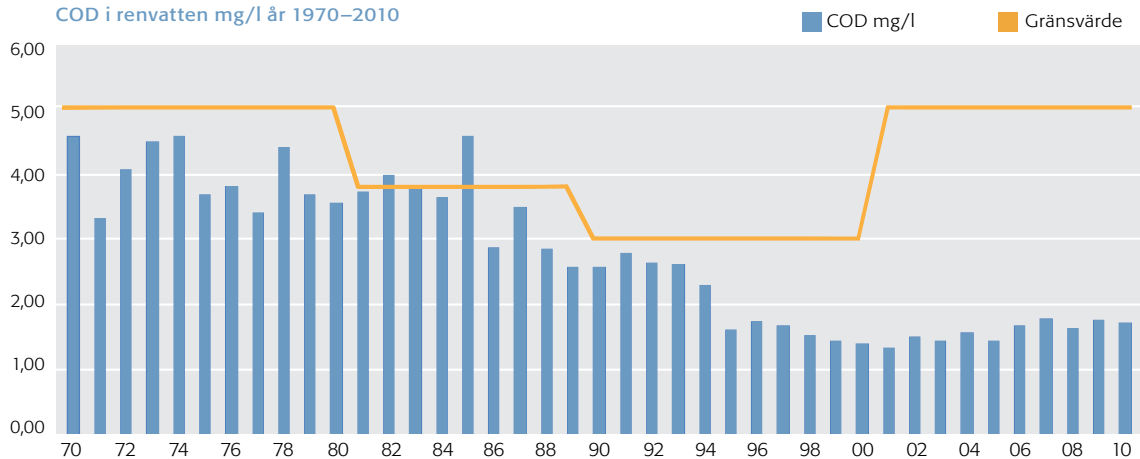
## RÅVATTEN, RENINGSPROCESS, VATTENKVALITET

Vattentäktena klarade sommaren bra och algblomningarna i Långsjön och Markusbölefjärden var kortvariga. Reningsprocessen i Dalkarby Vattenverk har fungerat mycket bra och det vatten som levererats har med god marginal klarat alla gränsvärden och hållit mycket hög kvalitet.

Vattenförbrukning tusen m<sup>3</sup>/år 1970–2010



COD i renvatten mg/l år 1970–2010



### VÄSENTLIGA HÄNDELSER EFTER RÄKENSKAPSPERIODENS UTGÅNG

Efter räkenskapsperiodens utgång har ingen väsentlig händelse ägt rum.

### OMFATTNINGEN AV FORSKNINGS- OCH UTVECKLINGSVERKSAMHETEN

Under det gångna året har ingen forsknings- och utvecklingsverksamhet förekommit.

### DEN FÖRVÄNTADE FRAMTIDA UTVECKLINGEN

Under 2011 kommer bolagets verksamhet att fortsätta enligt nuvarande riktlinjer där målsättningen är att leverera ett högkvalitativt vatten till förmånligt pris. Under 2011 fortsätter arbetet med att långsiktigt höja leveranssäkerheten. Resultatet förväntas bli på samma nivå som år 2010.

### FÖRSLAG TILL RESULTATDISPOSITION

De utdelningsbara medlen är 621 299,30 euro  
varav periodens resultat är 132 537,76 euro

Inga väsentliga förändringar har skett i bolagets ekonomiska ställning efter räkenskapsperiodens utgång och testet av betalningsförmågan i ABL 13:2 § påverkar inte heller de utdelningsbara medlen.

Styrelsen föreslår att ingen dividend utdelas.

### BOLAGETS AKTIER

Bolaget har 11 258 aktier. Vid bolagsstämman har varje aktieägare lika många röster som sitt behörigen registrerade röstetal, dock ej mer än 50 procent av det vid stämman representerade röstetalet.

### UPPGIFTER OM BOLAGETS ORGANISATION, LEDNING OCH REVISORER

**Styrelse:** Christian Beijar ordförande, Anders Karlsson viceordförande, Folke Engblom ledamot, Björn Grüssner ledamot, Tore Jansson ledamot, Annsofi Joelsson ledamot och Björn-Erik Zetterman ledamot.

**Verkställande direktör:** Christian Nordas

**Revisorer:** Gunnar Mattsson GRM och Synnöve Pussinen GRM.



*Studieresa till Uppsala inför kommande utbyggnadsbeslut.*

# RESULTATRÄKNING

	Not	01.01–31.12.2010	01.0131.12.2009
<b>OMSÄTTNING</b>	1	1 643 239,41	1 609 133,36
<b>Material och tjänster</b>			
Material, förnödenheter och varor			
Inköp under räkenskapsperioden		-138 897,24	-179 482,49
Förändring av lager		-13 606,81	4 061,88
<b>Summa material och tjänster</b>		<b>-152 504,05</b>	<b>-165 420,61</b>
<b>Personalkostnader</b>			
Löner och arvoden		-396 988,58	-398 082,04
Lönebikostnader			
Pensionskostnader		-66 458,70	-62 688,07
Övriga lönebikostnader		-18 296,23	-25 159,62
<b>Summa personalkostnader</b>		<b>-481 743,51</b>	<b>-468 929,73</b>
<b>Avskrivningar och nedskrivningar</b>	2		
Avskrivningar enligt plan		-253 526,00	-392 971,78
<b>Summa avskrivningar och nedskrivningar</b>		<b>-253 526,00</b>	<b>-392 971,78</b>
Övriga rörelsekostnader		-528 671,50	-475 811,61
<b>RÖRELSEVINST</b>		<b>226 794,35</b>	<b>105 999,63</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>			
Intäkter från övriga placeringar			
bland bestående aktiva			
Från övriga		350,00	350,00
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter		0,40	0,00
Ränteintäkter och övriga finansiella kostnader		-24 283,23	-22 918,91
<b>Summa finansiella intäkter och kostnader</b>		<b>-23 932,83</b>	<b>-22 568,91</b>
<b>VINST FÖRE EXTRAORDINÄRA POSTER</b>		<b>202 861,52</b>	<b>83 430,72</b>
<b>VINST FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER OCH SKATTER</b>		<b>202 861,52</b>	<b>83 430,72</b>
<b>Bokslutsdispositioner</b>			
Förändring av avskrivningsdifferens		-23 855,42	100 191,24
<b>Summa bokslutsdispositioner</b>		<b>-23 855,42</b>	<b>100 191,24</b>
Inkomstskatt		-46 468,48	-47 650,71
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS VINST</b>		<b>132 537,62</b>	<b>135 971,25</b>

## BALANSRÄKNING

<b>AKTIVA</b>	<b>Not</b>	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>			
<b>Immateriella tillgångar</b>	<b>3</b>		
Utvecklingsutgifter		6 323,64	9 484,64
Immateriella rättigheter		275,86	1 551,86
Övriga utgifter med lång verkningstid		419 598,70	189 532,79
<b>Summa immateriella tillgångar</b>		<b>426 198,20</b>	<b>200 569,29</b>
<b>Materiella tillgångar</b>	<b>4</b>		
Mark- och vattenområden			
Ägda fastigheter		194 716,43	12 075,43
Byggnader och konstruktioner			
Ägda fastigheter		1 501 588,66	1 572 202,66
Maskiner och inventarier		803 033,40	824 464,85
Övriga materiella tillgångar		1 606 032,81	1 671 636,81
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar		295 669,70	0,00
<b>Summa materiella tillgångar</b>		<b>4 401 041,00</b>	<b>4 080 379,75</b>
<b>Placeringar</b>			
Övriga aktier och andelar		34 028,08	34 028,08
<b>Summa placeringar</b>		<b>34 028,08</b>	<b>34 028,08</b>
<b>SUMMA BESTÅENDE AKTIVA</b>		<b>4 861 267,28</b>	<b>4 314 977,12</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>			
<b>Omsättningstillgångar</b>			
Material och förnödenheter		142 626,20	156 233,01
<b>Summa omsättningstillgångar</b>		<b>142 626,20</b>	<b>156 233,01</b>
<b>Fordringar</b>			
Kortfristiga			
Kundfordringar		158 514,90	156 577,21
Övriga fordringar		22 314,95	3 277,72
Resultatregleringar		5 507,90	4 349,40
<b>Summa kortfristiga</b>		<b>186 337,75</b>	<b>164 204,33</b>
<b>Summa fordringar</b>		<b>186 337,75</b>	<b>164 204,33</b>
<b>Kassa och bank</b>		<b>230 004,71</b>	<b>22 501,33</b>
<b>SUMMA RÖRLIGA AKTIVA</b>		<b>558 968,66</b>	<b>342 938,67</b>
<b>SUMMA AKTIVA</b>		<b>5 420 235,94</b>	<b>4 657 915,79</b>

## BALANSRÄKNING

PASSIVA	Not	31.12.2010	31.12.2009
<b>EGET KAPITAL</b>	5		
Aktiekapital		1 913 860,00	1 913 860,00
Balanserad vinst från tidigare räkenskapsperioder		488 761,54	352 790,29
Räkenskapsperiodens vinst		132 537,62	135 971,25
<b>SUMMA EGET KAPITAL</b>		<b>2 535 159,16</b>	<b>2 402 621,54</b>
<b>ACKUMULERADE BOKSLUTSDISPOSITIONER</b>			
Avskrivningsdifferens		1 233 024,99	1 209 169,57
<b>SUMMA ACKUMULERADE BOKSLUTSDISPOSITIONER</b>		<b>1 233 024,99</b>	<b>1 209 169,57</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>	6		
<b>Långfristigt</b>			
Skulder till kreditinstitut		1 070 507,71	314 488,78
Pensionslån		65 651,16	70 592,55
<b>Summa långfristigt kapital</b>		<b>1 136 158,87</b>	<b>385 081,33</b>
<b>Kortfristigt</b>			
Skulder till kreditinstitut		222 688,11	422 048,23
Pensionslån		4 941,00	5 313,00
Skulder till leverantörer		183 061,59	86 718,76
Övriga skulder		19 389,36	40 355,57
Resultatregleringar		85 812,86	106 607,79
<b>Summa kortfristigt kapital</b>		<b>515 892,92</b>	<b>661 043,35</b>
<b>SUMMA FRÄMMANDE KAPITAL</b>		<b>1 652 051,79</b>	<b>1 046 124,68</b>
<b>SUMMA PASSIVA</b>		<b>5 420 235,94</b>	<b>4 657 915,79</b>

## BOKSLUTSPRINCIPER

### VÄRDERINGSPRINCIPER OCH VÄRDERINGSMETODER

#### Värdering av anläggningstillgångar

Anläggningstillgångarna har upptagits i balansräkningen enligt direkta anskaffningskostnader med avdrag för planenliga avskrivningar. De planenliga avskrivningarna har beräknats lineärt och de är baserade på anläggningstillgångarnas ekonomiska livslängd.

#### AVSKRIVNINGSTIDERNÄR ÄR:

Utvecklingsutgifter	5–20 år
Immateriella rättigheter	5–10 år
Övriga utgifter med lång verkningstid	10–40 år
Byggnader och konstruktioner	10–40 år
Maskiner och inventarier	5–30 år
Övriga materiella tillgångar	40 år

#### Värdering av omsättningstillgångar

Omsättningstillgångarna har upptagits enligt FIFO-principen. Omsättningstillgångarna har värderats enligt anskaffningsutgiften. Som anskaffningsutgift har upptagits de direkta kostnaderna.

#### Poster i främmande valuta

Fordringar och skulder i utländsk valuta har omräknats till euro enligt den kurs som Finlands Bank noterade på bokslutsdagen.

## NOTER RESULTATRÄKNING

### 1. OMSÄTTNING

	31.12.2010	31.12.2009
<b>Försäljningsintäkter</b>		
Renvattenförsäljning	1 486 378,97	1 473 398,66
Geta-ledning	5 520,36	0,00
Chips-ledning	121 470,68	106 696,30
Konsultarvoden	27 720,00	27 720,00
Övriga intäkter	2 149,40	1 318,40
<b>Totalt</b>	<b>1 643 239,41</b>	<b>1 609 133,36</b>

### 2. AVSKRIVNINGAR OCH NEDSKRIVNINGAR

#### Avskrivningar enligt plan

Utvecklingsutgifter	3 161,00	3 161,00
Immateriella rättigheter	1 276,00	2 992,78
Övriga utgifter med lång verkningstid	17 677,00	14 958,00
Byggnader och konstruktioner	75 214,00	71 889,00
Maskiner och inventarier	90 594,00	237 992,00
Övriga materiella tillgångar	65 604,00	61 979,00
<b>Totalt</b>	<b>253 526,00</b>	<b>392 971,78</b>

## NOTER BALANSRÄKNING

<b>3. IMMATERIELLA TILLGÅNGAR</b>	<b>Utvecklings- utgifter</b>	<b>Immateriella rättigheter</b>	<b>Övriga utgifter lång verkntid</b>	<b>Totalt</b>
Anskaffningsutgift 01.01.2010	98 396,15	91 655,10	535 188,04	725 239,29
Ökningar 01.01.10–31.12.10	0,00	0,00	247 742,91	247 742,91
<b>Anskaffningsutgift 31.12.2010</b>	<b>98 396,15</b>	<b>91 655,10</b>	<b>782 930,95</b>	<b>972 982,20</b>
Accumulerade avskrivningar 01.01.2010	88 911,51	90 103,24	345 655,25	524 670,00
Avskrivningar under perioden	3 161,00	1 276,00	17 677,00	22 114,00
<b>Accumulerade avskrivningar 31.12.2010</b>	<b>92 072,51</b>	<b>91 379,24</b>	<b>363 332,25</b>	<b>546 784,00</b>
<b>Bokföringsvärde 31.12.2010</b>	<b>6 323,64</b>	<b>275,86</b>	<b>419 598,70</b>	<b>426 198,20</b>

<b>4. MATERIELLA TILLGÅNGAR</b>	<b>Byggnader och konstruktioner</b>	<b>Maskiner och inventarier</b>	<b>Övriga materiella tillgångar</b>	<b>Totalt</b>
Anskaffningsutgift 01.01.2010	2 394 213,06	3 937 070,31	2 600 602,05	8 931 885,42
Ökningar 01.01.10 – 31.12.2010	187 241,00	69 162,55	295 669,70	552 073,25
Minskningar 01.01.10– 31.12.2010	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Anskaffningsutgift 31.12.2010</b>	<b>2 581 454,06</b>	<b>4 006 232,86</b>	<b>2 896 271,75</b>	<b>9 483 958,67</b>
Accumulerade avskrivningar 01.01.2010	1 297 679,96	3 112 605,46	1 520 986,74	5 931 272,16
Avskrivningar under perioden	75 214,00	90 594,00	65 604,00	231 412,00
<b>Accumulerade avskrivningar 31.12.2010</b>	<b>1 372 893,96</b>	<b>3 203 199,46</b>	<b>1 586 590,74</b>	<b>6 162 684,16</b>
Uppskrivningar 01.01.2010	487 744,99	0,00	592 021,50	1 079 766,49
<b>Uppskrivningar 31.12.2010</b>	<b>487 744,99</b>	<b>0,00</b>	<b>592 021,50</b>	<b>1 079 766,49</b>
<b>Bokföringsvärde 31.12.2010</b>	<b>1 696 305,09</b>	<b>803 033,40</b>	<b>1 901 702,51</b>	<b>4 401 041,00</b>

### 5. EGET KAPITAL

	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
<b>5.1 Eget kapital</b>		
Aktiekapital 01.01.2010	1 913 860,00	1 860 999,41
Fondemission	0,00	20 050,59
Nyemission	0,00	32 810,00
<b>Aktiekapital 31.12.2010</b>	<b>1 913 860,00</b>	<b>1 913 860,00</b>
Balanserad vinst 01.01.2010	352 790,29	268 962,79
Föregående periods resultat	135 971,25	103 878,09
Fondemission	0,00	-20 050,59
Balanserad vinst 31.12.2010	488 761,54	352 790,29
<b>Räkenskapsperiodens vinst</b>	<b>132 537,62</b>	<b>135 971,25</b>
<b>Eget kapital totalt</b>	<b>2 535 159,16</b>	<b>2 402 621,54</b>
<b>5.2 Fördelning av bundet och fritt eget kapital</b>		
Bundet eget kapital	1 913 860,00	1 913 860,00
Fritt eget kapital	621 299,16	488 761,54
<b>Totalt</b>	<b>2 535 159,16</b>	<b>2 402 621,54</b>
<b>5.3 Utdelningsbara medel</b>		
Balanserad vinst	488 761,54	352 790,29
Räkenskapsperiodens vinst	132 537,62	135 971,25
<b>Totalt</b>	<b>621 299,16</b>	<b>488 761,54</b>
<b>6. FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
<b>Lån som förfaller senare än efter fem år</b>		
Lån från penninginrättningar	718 000,00	236 500,00
Pensionslån	49 111,00	52 807,00
<b>Totalt</b>	<b>767 111,00</b>	<b>289 307,00</b>

## SÄKERHETER OCH ANSVARSFÖRBINDELSER

### SKULDER MOT VILKA INTECKNINGAR I FASTIGHETER STÄLLTS SOM SÄKERHET

	31.12.2010	31.12.2009
Lån av finansieringsbolag	1 221 987,71	426 652,78
Checkräkningslimit	400 000,00	400 000,00
– utnyttjad	71 208,11	309 884,23
Pensionslån	70 592,16	75 905,55
<b>Totalt</b>	<b>1 363 787,98</b>	<b>812 442,56</b>
Givna inteckningar (ÅAB)	612 200,00	895 800,00
Givna inteckningar (Nordea)	933 600,00	400 000,00
Givna inteckningar (Andelsbanken)	536 374,00	536 374,00
<b>Inteckningar som säkerhet totalt</b>	<b>2 082 174,00</b>	<b>1 832 174,00</b>

### SKULDER MOT VILKA FÖRETAGS-INTECKNINGAR STÄLLTS SOM SÄKERHET

Lån av finansieringsbolag	52 432,51	107 755,80
Pensionslån	75 905,55	75 905,55
<b>Totalt</b>	<b>128 338,06</b>	<b>183 661,35</b>
Givna inteckningar (ÅAB)	158 937,59	158 937,59
<b>Inteckningar som säkerhet totalt</b>	<b>158 937,59</b>	<b>158 937,59</b>

### Övriga ansvarsförbindelser

Skyldighet att återbetala avdragen skatt för fastighetsinvesteringar i situationer som avses i mervärdesskattelagen	22 583,00	24 680,00
<b>Totalt</b>	<b>22 583,00</b>	<b>24 680,00</b>

## NOTER ANGÅENDE PERSONALEN OCH MEDLEMMAR AV FÖRVALTNINGSORGAN

### GENOMSNITTLIGA ANTALET ANSTÄLLDA

Anställda	31.12.2010	31.12.2009
	7	7

### LEDNINGENS LÖNER OCH ARVODEN

VD och styrelse	94 000,00	92 798,00
-----------------	-----------	-----------

## FINANSIERINGSANALYS (euro)

	31.12.2010	31.12.2009
<b>Affärsverksamhetens kassaflöde</b>		
Vinst före extraordinära poster	202 862	83 431
Avskrivningar enligt plan	253 526	392 972
Finansiella intäkter och kostnader	23 933	22 569
<b>Totalt</b>	<b>480 320</b>	<b>498 971</b>
Förändring i rörelsekapital:		
Kortfristiga fordringar	-22 133	7 326
Omsättningstillgångar	13 607	-14 062
Kortfristiga skulder	-184 094	96 491
<b>Totalt</b>	<b>-192 621</b>	<b>89 755</b>
<b>Affärsverksamhetens kassaflöde</b>		
före finansiella poster och skatter	287 699	588 727
Betalda räntor och avgifter	-24 283	-22 919
Erhållna räntebetalningar	350	350
Skatter	-46 468	-47 651
<b>Totalt</b>	<b>-70 401</b>	<b>-70 220</b>
<b>Affärsverksamhetens kassaflöde</b>	<b>217 298</b>	<b>518 507</b>
<b>Investeringarnas kassaflöde</b>		
Investeringar i materiella och immateriella tillgångar	-799 816	-390 489
Minskning av placeringar	0	1 964
<b>Investeringarnas kassaflöde</b>	<b>-799 816</b>	<b>-388 525</b>
<b>Finansieringens kassaflöde</b>		
Nyemission	0	32 810
Upptagning långfristiga lån	1 400 000	0
Amorteringar	-609 978	-166 653
<b>Finansieringens kassaflöde</b>	<b>790 022</b>	<b>-133 843</b>
Ökning/minskning av likvida medel	207 503	-3 861
Likvida medel 01.01.2010	22 501	26 362
<b>Likvida medel 31.12.2010</b>	<b>230 005</b>	<b>22 501</b>

## FÖRSLAG TILL VINSTDISPOSITION

De utdelningsbara medlen är 621 299,30 euro varav periodens resultat är 132 537,62 euro.

Inga väsentliga förändringar har skett i bolagets ekonomiska ställning efter räkenskapsperiodens utgång och testet av betalningsförmågan i ABL13:2 § påverkar inte heller de utdelningsbara medlen.

Styrelsen föreslår att ingen dividend utdelas.

Jomala den 23 mars 2011



Christian Beijar, ordförande



Anders Karlsson, viceordförande



Folke Engblom



Annsofi Joelsson



Björn Crüssner



Björn-Erik Zetterman



Tore Jansson



Christian Nordas, VD

# REVISIONSBERÄTTELSE TILL ÅLANDS VATTEN AB:s BOLAGSSTÄMMA

Vi har reviderat Ålands Vatten Ab:s bokföring, bokslut, verksamhetsberättelse och förvaltning för räkenskapsperioden 01.01–31.12.2010. Bokslutet omfattar balansräkning, resultaträkning och noter till bokslutet.

## Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Styrelsen och verkställande direktören ansvarar för upprättandet av bokslutet och verksamhetsberättelsen och för att de ger riktiga och tillräckliga uppgifter i enlighet med i Finland ikraftvarande stadganden och bestämmelser gällande upprättande av bokslut och verksamhetsberättelse. Styrelsen svarar för att tillsynen över bokföringen och medelsförvaltningen är ordnad på behörigt sätt och verkställande direktören för att bokföringen är lagenlig och medelsförvaltningen ordnad på ett betryggande sätt.

## Revisorns skyldigheter

Vår skyldighet är att ge ett utlåtande om bokslutet och verksamhetsberättelsen på grundval av vår revision. Revisionslagen förutsätter att vi iakttar yrkesetiska principer. Vi har utfört revisionen i enlighet med god revisionssed i Finland. God revisionsmed förutsätter att vi planerar och genomför revisionen för att få en rimlig säkerhet om huruvida bokslutet och verksamhetsberättelsen innehåller väsentliga felaktigheter och om huruvida styrelsens medlemmar eller verkställande direktören har gjort sig skyldiga till handlingar eller försummelser som kan leda till skadeståndsskyldighet gentemot bolaget, eller brutit mot aktiebolagslagen eller bolagsordningen.

En revision innefattar att genom olika åtgärder inhämta revisionsbevis om belopp och annan information som ingår i bokslutet och verksamhetsberättelsen. Valet av granskningsåtgärder baserar sig på revisorns omdöme och innefattar en bedömning av risken för en väsentlig felaktighet på grundval av oegentligheter eller fel. Vid denna riskbedömning beaktar revisorn den interna kontroll som hos bolaget har en betydande inverkan på upprättandet av ett bokslut och en verksamhetsberättelse som ger riktiga och tillräckliga uppgifter. Revisorn bedömer den interna kontrollen för att kunna planera relevanta granskningsåtgärder, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i bolagets interna kontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts av rimligheten i företagsledningens bokföringsmässiga uppskattningar, liksom en bedömning av den övergripande presentationen av bokslutet och verksamhetsberättelsen.

Enligt vår mening har vi inhämtat tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis som grund för vårt utlåtande.


## Utlåtande

Enligt vår mening ger bokslutet och verksamhetsberättelsen riktiga och tillräckliga uppgifter om bolagets ekonomiska ställning samt om resultatet av dess verksamhet i enlighet med i Finland ikraftvarande stadganden och bestämmelser gällande upprättande av bokslut och verksamhetsberättelse. Uppgifterna i verksamhetsberättelsen är förenliga med uppgifterna i bokslutet.

Mariehamn den 18 april 2011



Gunnar Mattsson, GRM



Synnöve Pussinen, GRM

## FEMÅRSÖVERSIKT

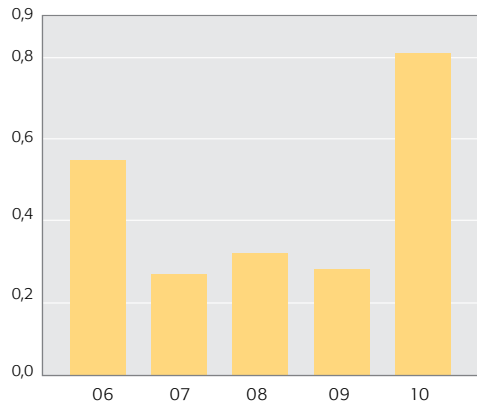
### FEMÅRSÖVERSIKT

(tusen euro)

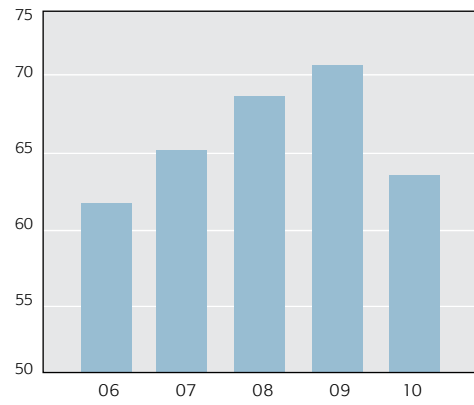
	2006	2007	2008	2009	2010	Förändring i % 09-10
Omsättning	1 630	1 589	1 731	1 609	1 643	2,11
Material och tjänster	-184	-168	-146	-165	-152	
Personalkostnader	-452	-476	-492	-469	-482	
Avskrivningar enligt plan	-358	-368	-400	-393	-254	
Övriga rörelsekostnader	-375	-372	-576	-476	-528	
Rörelsevinst	221	205	117	106	227	114,15
Finansiella poster	-48	-57	-52	-23	-24	
Vinst efter finansiella poster	173	148	65	83	203	
Övrig intäkt	-	-	-	-	-	
Vinst före boslutsdispositioner	173	148	65	83	203	
Avskrivningsdifferens	13	-21	75	100	-24	
Ökning/minskning reserver	-	-	-	-	-	
Skatter	-59	-33	-36	-47	-46	
Räkenskapsperiodens						
Vinst/Förlust	127	94	104	136	133	
Immateriella tillgångar	206	176	146	201	426	
Materiella tillgångar	4 250	4 329	4 137	4 080	4 401	
Summa rörliga aktiva	439	295	340	343	559	
Balansomslutning	4 930	4 836	4 659	4 658	5 420	
Eget kapital	2 036	2 130	2 234	2 403	2 535	5,49
Summa ackumulerade						
bokslutsdispositioner	1 364	1 384	1 309	1 209	1 233	
Kortfristiga skulder	573	653	613	661	516	
Totala skulder	1 531	1 321	1 116	1 046	1 652	
Kostnader/omsättning %	-83,95	-87,10	-93,24	-93,41	-86,18	-7,74
Rörelsevinst/omsättning %	13,53	12,90	6,76	6,59	13,82	109,72
Finansp./omsättning %	-2,92	-3,59	-3,00	-1,43	-1,46	2,19
Vinst före boksluts-						
depositioner/omsättning %	10,89	8,55	4,04	5,16	12,36	
Soliditet ek/tk	61,74	65,22	68,75	70,80	63,6	2,98
Vattenpris euro/m <sup>3</sup>	0,801	0,801	0,801	0,801	0,801	0,00

# DIAGRAM

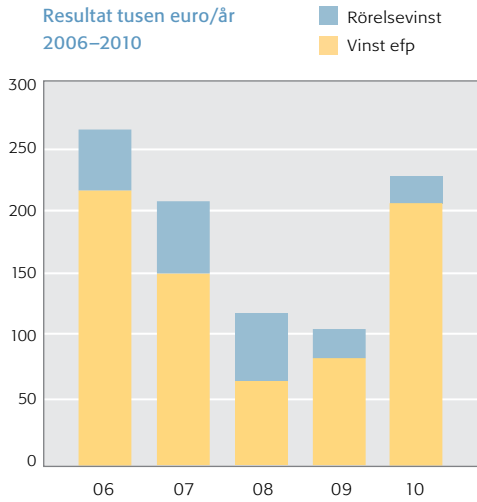
Likviditet, quick ratio



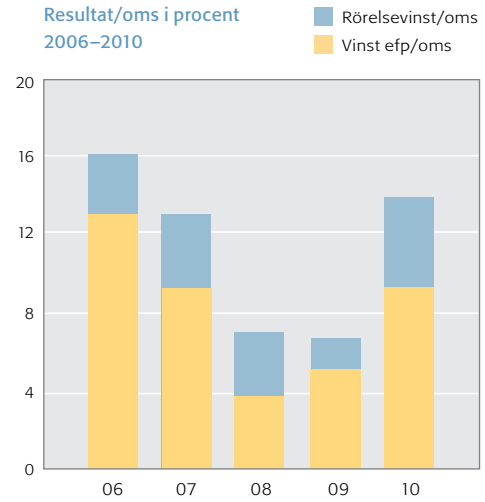
Soliditet i procent



Resultat tusen euro/år  
2006–2010



Resultat/oms i procent  
2006–2010



# BOLAGSORDNING FÖR ÅLANDS VATTEN AB

## § 1

Bolagets firma är Ålands Vatten Ab och dess hemort är Jomala.

## § 2

Bolaget har till ändamål att på allmännyttig bas och enligt sunda ekonomiska principer bygga och driva anläggningar för att tillgodose såväl enskilda konsumenters som industriella och andra företags vattenbehov.

## § 3

Bolagets minimikapital är 1 800 000 euro och maximikapital 7 200 000 euro, inom vilka gränser bolagets aktiekapital kan ökas eller nedsättas utan ändring av bolagsordningen.

Aktiernas nominella belopp är 170 euro.

## § 4

Bolaget har en styrelse bestående av minst 5 och högst 7 ordinarie ledamöter jämte minst 5 och högst 7 personliga ersättare.

Styrelseledamöternas mandattid utgår då den första ordinarie bolagsstämman efter valet avslutas.

Styrelsen utser inom sig ordförande och viceordförande.

Styrelsen sammanträder på kallelse av ordföranden och är beslutför då mer än hälften av dess medlemmar är närvarande.

Vid lika röstetal avgör ordförandens röst.

Vid styrelsens sammanträde skall föras protokoll som undertecknas av sammanträdets ordförande samt minst en av styrelsen därtill utsedd ledamot.

## § 5

Bolaget har en av styrelsen utsedd verkställande direktör.

## § 6

Bolagets firma tecknas av styrelsens ordförande och verkställande direktören var för sig eller av två ordinarie styrelseledamöter gemensamt.

Om meddelande och återkallande av prokura beslutar styrelsen.

## § 7

Bolaget har två ordinarie revisorer. Minst en av revisorerna måste vara av Centralhandelskammaren eller Handelskammaren godkänd revisor.

Revisorernas mandattid utgår då den första ordinarie bolagsstämman efter valet avslutas.

## § 8

Bolagets räkenskaper avslutas per kalenderår.

## § 9

Ordinarie bolagsstämma hålls årligen på av styrelsen bestämd dag inom sex månader efter räkenskapsperiodens utgång.

Extra bolagsstämma skall hållas när styrelsen anser skäl därtill föreligga, eller när en revisor eller aktieägare med minst en tiondedel (1/10) av det totala antalet aktier i bolaget påyrkar detta för behandling av uppgivet ärende.

## § 10

Kallelsen till bolagsstämma jämte stämmans föredragningslista skall tillställas aktieägarna skriftligen genom rekommenderat brev, som skall postas senast två veckor före stämman under aktieägarnas i aktieboken antecknade adresser.

## § 11

Vid ordinarie bolagsstämma skall:

framläggas

1. bokslutet omfattande resultaträkning, balansräkning och verksamhetsberättelse;
2. revisionsberättelsen;

beslutas

3. om fastställande av resultaträkning och balansräkning;
4. om användningen av den vinst som balansräkningen utvisar;
5. om ansvarsfrihet för styrelseledamöter och verkställande direktören;
6. om styrelseledamöternas och revisorernas arvoden;
7. om fastställande av antalet styrelseledamöter;

väljas

8. styrelseledamöter samt personliga ersättare för dessa
9. två revisorer;

behandlas

10. övriga i kallelsen till stämman nämnda ärenden.

## § 12

Bolaget strävar till att från mätare vid sina anläggningar sälja vatten till enhetligt pris åt som aktieägare i bolaget delaktig kommun eller av sådan eller sådana grundat särskilt distributionsbolag.

Såvida annan överenskommelse mellan kommunerna icke träffats utgör envar kommun ett distributionsområde. Åt andra än förenämnda vattenförbrukare må bolaget icke sälja vatten direkt utan tillstånd av den distributör inom vars område ifrågavarande konsument finnes. Dock må styrelsen, därest distributören icke av tekniska, ekonomiska eller andra orsaker på skäligt sätt och på skäliga villkor kan tillgodose konsumenternas behov, besluta om försäljning av vatten direkt till sådan förbrukare.

## § 13

Vid bolagsstämma har varje aktieägare lika många röster som sitt behörigen registrerade röstetal, dock ej mer än 50 % av det vid stämman representerade röstetalet.

## § 14

Övergår aktie till utom bolaget stående person, skall överlåtelsen anmälas till bolagets styrelse. Styrelsen har i första hand rätt att inom 14 dagar efter det att anmälan ingick utan minskning av aktiekapitalet med därutöver behållen tillgång inlösa aktien till bolaget till det pris tredje man redligen erbjudit. Sker överlåtelsen vederlagsfritt är inlösningspriset aktiens gängse värde.

Uppstår meningsskiljaktigheter om lösenbeloppets storlek, skall detta fastställas av en skiljeman, enligt lag om skiljeförfarande.

Om aktien inte inlöses till bolaget har bolagets aktieägare rätt att inlösa aktien till ovan nämnt pris inom 30 dagar efter det anmälan inkom till styrelsen. Om flere aktieägare önskar begagna sig av sin inlösningsrätt skall de aktier som överlåtes fördelas mellan dem i förhållande till deras tidigare aktieinnehav, eller om proportionell fördelning icke kan äga rum genom lottning mellan aktieägarna.

Denna paragraf skall antecknas på aktiebrevens och i aktieboken, på eventuellt utgivna interimbevis och emissionskuponger.

## § 15

I övrigt tillämpas gällande lag om aktiebolag.

